



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/2007/10  
14 February 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Восемьдесят вторая сессия  
Женева, 7-11 мая 2007 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

**ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В К ДОПОГ**

Опасные грузы, содержащиеся во встроенных сосудах, используемых для добавления  
присадок в цистерны с нефтепродуктами или добавления веществ в устройства  
для очистки цистерн

Передано правительством Австрии

**РЕЗЮМЕ**

Существо предложения:	Устройства для добавления присадок и для очистки должны рассматриваться в качестве оборудования цистерн На сосуды должны быть нанесены знаки, и содержащиеся в них опасные грузы должны быть указаны в транспортном документе.
Предлагаемое решение:	Добавить эти устройства в определение " <i>Сервисного оборудования</i> " в разделе 1.2.1. Добавить новый пункт 5.3.1.7.5.
Справочные документы:	INF.9 (Австрия), представленный на восемьдесят первой сессии WP.15 ECE/TRANS/WP.15/190, пункт 62.

## Введение

1. Австрия указывает на отсутствие ясности и наличие разных мнений в отношении применимых положений ДОПОГ, касающихся перевозки опасных грузов, содержащихся во встроенных сосудах, используемых для добавления присадок в цистерны с нефтепродуктами или добавления веществ в устройства для очистки цистерн. Точки зрения в отношении этих сосудов и содержащихся в них опасных грузов, по-видимому, варьируют от полного отрицания до признания необходимости отдельных изъятий.
2. В последнем случае толкование основано на том доводе, что эти сосуды, вместимость которых значительно ниже 1 000 литров, не являются по определению встроенными цистернами. Поэтому их перевозка будет рассматриваться в качестве перевозки в упаковках, но в этом случае сосуды не будут удовлетворять соответствующим требованиям, приведенным в частях 4 и 6 ДОПОГ.
3. Тем не менее Австрия предпочла бы использовать более практический вариант решения этого вопроса в рамках положений, касающихся перевозки в цистернах. Результаты обсуждения документа INF.9 на восемьдесят первой сессии WP.15 свидетельствуют о том, что в ряде Договаривающихся сторон ДОПОГ аналогичная практика применяется или планируется.

## Предложение

4. С целью обеспечения единообразного толкования данного вопроса, возможно, было бы целесообразно добавить в ДОПОГ некоторые формулировки, смысл которых сводится к следующему:
  - встроенные сосуды, используемые для добавления присадок в цистерны с нефтепродуктами или добавления веществ в устройствах для очистки цистерн, являются одним из элементов сервисного оборудования цистерн в соответствии с определением, приведенным в разделе 1.2.1 ДОПОГ;
  - опасные грузы, содержащиеся во встроенных сосудах, маркируются соответствующим знаком;
  - опасные грузы, содержащиеся во встроенных сосудах, указываются в транспортном документе.

Для этого требуется внесение следующих поправок:

5. В конце подпункта а) определения "*Сервисного оборудования*", приведенного в разделе 1.2.1, добавить следующее: "и устройства для добавления присадок и для очистки".

6. Добавить новый пункт 5.3.1.7.5 следующего содержания:

"В случае сосудов, являющихся одним из элементов сервисного оборудования цистерны и содержащих опасные грузы, используемые для добавления присадок и для очистки, информационные табло могут быть заменены знаками, соответствующими образцам, приведенным в пункте 5.2.2.2. Знаки могут наноситься только на одну сторону каждого сосуда. Размещение информационных табло или знаков на сосудах, находящихся в цистерне, не требуется".

7. По-видимому, нет необходимости вносить поправки в раздел 5.4.1, поскольку перевозимые в сосудах опасные грузы, используемые для добавления присадок в цистерны или в устройства для очистки, являются одним из элементов перевозимой цистерны и должны быть в любом случае указаны в транспортном документе.

#### Обоснование

8. Предложенные поправки позволят повысить безопасность путем включения этих устройств в положения, касающиеся оборудования цистерн, и включения требования об указании их содержимого в транспортных документах.

9. Кроме того, они позволяют разъяснить операторам соответствующих цистерн правовую ситуацию, связанную с применением общепринятой практики.

---